Cochlear™

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove NSW 2066, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083
Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405
EC REP **Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770
Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1021
Cochlear Benelux NV Schaliënhoevedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70
Cochlear France S.A.S. Route de l'Orme aux Merisiers, Z.I. Les Algorithmes – Bât. Homère, 91190 Saint-Aubin, France Tel: +33 805 200 016 Fax: +33 160 196 499
Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62
Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel +46 31 335 14 61 Fax +46 31 335 14 60
Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti. Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919
Cochlear (HK) Limited Unit 1810, Hopewell Centre, 183 Queens Road East, Wan Chai, Hong Kong SAR Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183
Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408
Cochlear Limited (Singapore Branch) 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585 Tel: +65 6553 3814 Fax: +65 6451 4105
Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd Unit 2208 Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China Tel: +86 10 5909 7800
Fax: +86 10 5909 7900
Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd. Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100
Nihon Cochlear Co Ltd Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

www.cochlear.com

Οι ονομασίες Advance Off-Stylet, AutoNRT, Beam, Clinicnet, Cochlear, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hybrid, Invisible Hearing, NRT, Nucleus, Off-Stylet, SmartSound, SPrint, το ελλειπτικό λογότυπο, η ονομασία Nucleus με κινεζικούς χαρακτήρες, η ονομασία Codacs και η ονομασία myCochlear είναι εμπορικά σήματα ή κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Cochlear Limited. Οι ονομασίες Baha, Baha Caleido, Baha Divino, Baha Intenso και Vistafix είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Cochlear Bone Anchored Solutions AB.
© Cochlear Limited 2013

Hear now. And always

414949 ISS1 JUL13 Greek
Translation of 390445 ISS5
Printed in Switzerland

Cochlear™

Βασικό τηλεχειριστήριο Nucleus® CR210

Οδηγός Χρήστη

Hear now. And always

Cochlear®

Γενικές πληροφορίες

Το βασικό τηλεχειριστήριο Cochlear™ Nucleus® CR210 είναι μια συσκευή χειρός η οποία χρησιμοποιείται για τον έλεγχο των πιο συχνών λειτουργιών των επεξεργαστών ήχου Cochlear™ Nucleus® CP910 ή CP920 («σειρά CP900»).

Το βασικό τηλεχειριστήριο παρέχει τις εξής δυνατότητες:

- αλλαγή προγραμμάτων
- αύξηση ή μείωση της έντασης ήχου ή της ευαισθησίας
- ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του τηλεπηνίου
- ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της αυτόματης λειτουργίας τηλεπηνίου
- ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των πρόσθετων ακουστικών εξαρτημάτων

Αν έχετε δύο επεξεργαστές (αμφίπλευροι χρήστες), το βασικό τηλεχειριστήριο μπορεί να επικοινωνεί ταυτόχρονα και με τους δύο επεξεργαστές (ανάλογα με τη συμβατότητα).

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον επεξεργαστή σας, ανατρέξτε στον Οδηγό Χρήστη των επεξεργαστών ήχου Cochlear™ Nucleus® CP910 και CP920.

Αυτός ο οδηγός προορίζεται για τους λήπτες ενός κοχλιακού εμφυτεύματος οι οποίοι χρησιμοποιούν επεξεργαστές ήχου Cochlear™ Nucleus® CP910 ή CP920, καθώς και για τα άτομα που είναι υπεύθυνα για τη φροντίδα τους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Για προειδοποιήσεις και συστάσεις προσοχής αναφορικά με τη χρήση του βασικού τηλεχειριστηρίου και των μπαταριών, ανατρέξτε στην ενότητα «Προειδοποιήσεις».

Νομική δήλωση

Οι πληροφορίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο θεωρούνται αληθείς και ορθές κατά την ημερομηνία δημοσίευσής τους. Ωστόσο, οι προδιαγραφές μπορεί να αλλάξουν χωρίς ειδοποίηση.

© Cochlear Limited 2013

Βασικό τηλεχειριστήριο CR210

Πρόγραμμα

Κουμπί τηλεπηνίου

Πλήκτρο επόμενου προγράμματος

Πλήκτρο προηγούμενου προγράμματος

Πείρος για τη σύνδεση του κορδονιού λαιμού

Ένταση ήχου ή ευαισθησία

Επεξεργαστής/ επεξεργαστές σε ζεύξη

Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

Πλήκτρο αύξησης έντασης ήχου ή ευαισθησίας

Πλήκτρο μείωσης έντασης ήχου ή ευαισθησίας

Άλλες ενδείξεις του βασικού τηλεχειριστηρίου

Τηλεπηνίο ενεργό

Χαμηλή μπαταρία βασικού τηλεχειριστηρίου

Αυτόματη λειτουργία τηλεπηνίου ενεργή

Πρόσθετο εξάρτημα ενεργό

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Ανατρέξτε στο φυλλάδιο *Σημαντικές πληροφορίες: Προειδοποιήσεις, Προφυλάξεις και Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα*, για σημαντικές πληροφορίες που θα πρέπει να γνωρίζετε σχετικά με τα συστήματα κοχλιακών εμφυτευμάτων.

Σύμβολα

Σημείωση
Σημαντικές πληροφορίες ή συμβουλές.

Συμβουλή
Υπόδειξη για την εξοικονόμηση χρόνου.

Προσοχή (για μη επιβλαβή κατάσταση)
Πρέπει να ληφθούν ειδικά μέτρα για την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.

Προειδοποίηση (για επιβλαβή κατάσταση)
Πιθανός κίνδυνος για την ασφάλεια και σοβαρές παρενέργειες. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στον ανθρώπινο οργανισμό.

Οδηγός ενοτήτων

Γενικές πληροφορίες ii

Μπαταρία 7

Ενεργοποίηση 11

Χρήση 17

Φροντίδα 23

Αντιμετώπιση προβλημάτων 27

Προειδοποιήσεις 30

Άλλες πληροφορίες 31

Περιεχόμενα

Γενικές πληροφορίες . . ii

Μπαταρία 7

Ενεργοποίηση 11
Ενεργοποίηση 12
Απενεργοποίηση 13
Ζεύξη 14
Εκτός εμβέλειας 15

Χρήση 17
Αλλαγή προγραμμάτων 18
Ρύθμιση της έντασης ήχου ή της ευαισθησίας 19
Χρήση του τηλεπηνίου 20
Χρήση πρόσθετων ακουστικών εξαρτημάτων 21

Φροντίδα 23
Αν το βασικό τηλεχειριστήριο βραχεί 24

Αντιμετώπιση προβλημάτων 27

Προειδοποιήσεις 30

Άλλες πληροφορίες . . 31

Μπαταρία

Μπαταρία

Θα πρέπει να αλλάζετε την μπαταρία όταν εμφανίζεται η ένδειξη χαμηλής στάθμης της μπαταρίας στην οθόνη ή αν η οθόνη δεν ανάβει όταν επιχειρείτε να ενεργοποιήσετε το βασικό τηλεχειριστήριο. Υπό φυσιολογικές συνθήκες, μια μπαταρία διαρκεί έως τρεις μήνες (αν το βασικό τηλεχειριστήριο χρησιμοποιείται περίπου 15 φορές την ημέρα). Ανατρέξτε στην ενότητα *Προειδοποιήσεις* στη σελίδα 30.

Αλλαγή της μπαταρίας

1

Ξεκλειδώστε το κάλυμμα μπαταριών, περιστρέφοντας τη βίδα προς τα αριστερά με ένα μικρό σταυροκατσάβιδο τύπου Phillips.

2

Σύρετε το κάλυμμα μπαταριών προς τα έξω και αφαιρέστε την μπαταρία.

3

Εισάγετε την καινούργια μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι ο θετικός πόλος με την ένδειξη «+» είναι στραμμένος προς τα πάνω. Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στις επαφές της μπαταρίας.

4

Τοποθετήστε το κάλυμμα μπαταριών ξανά στη θέση του, ξεκινώντας από την κάτω γωνία.

5

Κλειδώστε το κάλυμμα μπαταριών στη θέση του, περιστρέφοντας τη βίδα προς τα δεξιά με ένα μικρό σταυροκατσάβιδο τύπου Phillips, μέχρι να σφίξει καλά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ μη επαναφορτιζόμενες τυπικές κομβιόσχημες μπαταρίες λιθίου CR2032 ή 5004LC ισχύος 3V στο βασικό τηλεχειριστήριο.
Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ επαναφορτιζόμενες κομβιόσχημες μπαταρίες ή άλλου τύπου μπαταρίες.

Ενεργοποίηση

Ενεργοποίηση 12
Απενεργοποίηση 13
Ζεύξη 14
Εκτός εμβέλειας 15

Ενεργοποίηση

Σύρετε το διακόπτη προς τα πάνω, για να ενεργοποιήσετε το τηλεχειριστήριο.

Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στην πάνω θέση, αλλά δεν χρησιμοποιείτε το βασικό τηλεχειριστήριο, αυτό μεταβαίνει σε αναστολή λειτουργίας. Για να το «αφυπνίσετε» ξανά, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο.

Απενεργοποίηση

Σύρετε το διακόπτη προς τα κάτω, για να απενεργοποιήσετε το τηλεχειριστήριο.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ

Απενεργοποιήστε το βασικό τηλεχειριστήριο όταν δεν το χρησιμοποιείτε, ώστε να μην «αφυπνίζεται» όταν π.χ. το έχετε μαζί σας στην τσέπη σας.

Ζεύξη

Η ζεύξη επιτρέπει στο βασικό τηλεχειριστήριο να επικοινωνεί με τον επεξεργαστή. Ο ιατρός σας μπορεί να έχει ήδη κάνει τη ζεύξη του βασικού τηλεχειριστηρίου με τον επεξεργαστή σας. Εάν όχι, θα πρέπει να εκτελέσετε εσείς τη ζεύξη την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο.

Αν δεν έχει γίνει ζεύξη του βασικού τηλεχειριστηρίου με έναν επεξεργαστή, η οθόνη εμφανίζει παύλες (όπως απεικονίζονται αριστερά) και αναβοσβήνει όταν πατάτε τα πλήκτρα.

Ζεύξη του επεξεργαστή σας και του βασικού τηλεχειριστηρίου

1

Ενεργοποιήστε τον επεξεργαστή και το βασικό τηλεχειριστήριο. Κατά τη διάρκεια της ζεύξης, θα πρέπει και τα δύο να βρίσκονται συνεχώς σε κατάσταση «αφύπνισης» και να είναι ενεργοποιημένα.

2

Τοποθετήστε το πηνίο στην πίσω πλευρά του βασικού τηλεχειριστηρίου.

3

Το βασικό τηλεχειριστήριο θα δείχνει ότι υπάρχει ζεύξη σε εξέλιξη.

4

Στη συνέχεια, το βασικό τηλεχειριστήριο δείχνει ότι έχει γίνει επιτυχής ζεύξη ενός αριστερού (L) ή ενός δεξιού (R) επεξεργαστή.

5

Αν έχετε δύο επεξεργαστές (αμφίπλευρος χρήστης), επαναλάβετε τα βήματα 2-4 και για τον δεύτερο επεξεργαστή σας.

Εκτός εμβέλειας

Αν ο επεξεργαστής σας βρίσκεται εκτός εμβέλειας ή δέχεται παρεμβολές, το βασικό τηλεχειριστήριο εμφανίζει παύλες (όπως απεικονίζονται αριστερά).

Χρήση

Αλλαγή προγραμμάτων 18
Ρύθμιση της έντασης ήχου ή της ευαισθησίας 19
Χρήση του τηλεπηνίου 20
Χρήση πρόσθετων ακουστικών εξαρτημάτων 21

Αλλαγή προγραμμάτων

Ο ιατρός σας μπορεί να προγραμματίσει έως και τέσσερα προγράμματα στον επεξεργαστή, τα οποία μπορείτε να επιλέγετε μέσω του βασικού τηλεχειριστηρίου.

Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να μεταβείτε στο επόμενο πρόγραμμα

Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να μεταβείτε στο προηγούμενο πρόγραμμα

Έλεγχος δύο επεξεργαστών

Το βασικό τηλεχειριστήριο ρυθμίζει ταυτόχρονα και τους δύο επεξεργαστές.

Αν οι επεξεργαστές σας έχουν διαφορετικές ρυθμίσεις (π.χ. αν έχετε ρυθμίσει τον έναν μέσω των πλήκτρων του επεξεργαστή), το βασικό τηλεχειριστήριο εμφανίζει το πρόγραμμα και τις ρυθμίσεις έντασης ήχου/ευαισθησίας του αριστερού επεξεργαστή. Αν σε οποιονδήποτε από τους δύο επεξεργαστές έχει ενεργοποιηθεί το τηλεπηνίο ή κάποιο πρόσθετο εξάρτημα, το τηλεχειριστήριο προβάλλει τις σχετικές ενδείξεις.

Ρύθμιση της έντασης ήχου ή της ευαισθησίας

Συνήθως, ο ιατρός σας διαμορφώνει το βασικό τηλεχειριστήριο ώστε να ρυθμίζει την ένταση του ήχου που ακούτε. Ωστόσο, ο ιατρός σας μπορεί εναλλακτικά να το διαμορφώσει ώστε να ρυθμίζει την ευαισθησία. Η ένταση καθορίζει πόσο δυνατός ή χαμηλός είναι ο ήχος που ακούτε. Η ευαισθησία καθορίζει το εύρος των ήχων που ακούτε, π.χ. απαλοί ήχοι, ήχοι υποβάθρου, κοντινοί ή μακρινοί ήχοι. Μπορείτε να επιλέξετε έως και 10 επίπεδα έντασης ή έως και 21 επίπεδα ευαισθησίας.

Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να αυξήσετε την ένταση ήχου ή την ευαισθησία

Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να μειώσετε την ένταση ήχου ή την ευαισθησία

Προβολή τρεχουσών ρυθμίσεων

Όταν ενεργοποιείτε το βασικό τηλεχειριστήριο, στην οθόνη εμφανίζονται πάντα οι τρέχουσες ρυθμίσεις (π.χ. η ένταση του ήχου), ακόμα και αν ορίσατε αυτές τις ρυθμίσεις χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα του επεξεργαστή (ή το τηλεχειριστήριο) ενώ το βασικό τηλεχειριστήριο ήταν απενεργοποιημένο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν χρειάζεται να ρυθμίζετε την ένταση του ήχου συχνά ή αν η ρύθμιση της έντασης σας προκαλεί ενόχληση, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

Χρήση του τηλεπηνίου

Με το τηλεπηνίο, μπορείτε να ακούτε μέσω κλειστών κυκλωμάτων ή να ακούτε τη φωνή του συνομιλητή σας στο τηλέφωνο. Ο ιατρός σας μπορεί να ρυθμίσει τον επεξεργαστή με χειροκίνητη και επίσης με αυτόματη λειτουργία τηλεπηνίου. Η αυτόματη λειτουργία τηλεπηνίου ανιχνεύει αυτόματα το σήμα του τηλεπηνίου κάθε φορά που χρησιμοποιείτε ένα συμβατό τηλέφωνο ή κινείστε εντός της εμβέλειας ενός κλειστού κυκλώματος.

Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεπηνίο όταν έχετε συνδέσει ένα πρόσθετο ακουστικό εξάρτημα στον επεξεργαστή σας.

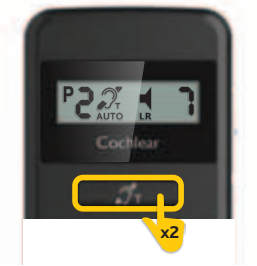
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ορισμένες ηλεκτρονικές συσκευές ή μηχανήματα ενδέχεται να ενεργοποιήσουν αυτόματα την αυτόματη λειτουργία τηλεπηνίου (μπορεί να ακούτε ένα βουητό). Αν συμβεί αυτό, απομακρυνθείτε από τη συσκευή ή το μηχάνημα και περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα μέχρι να απενεργοποιηθεί μόνη της η αυτόματη λειτουργία τηλεπηνίου ή απενεργοποιήστε την χειροκίνητα.

Ενεργοποίηση του τηλεπηνίου *(αν έχει διαμορφωθεί αυτή η δυνατότητα)*

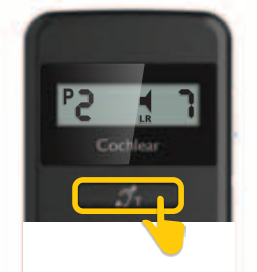
Πιέστε το κουμπί τηλεπηνίου μία φορά.
Θα εμφανιστεί το εικονίδιο τηλεπηνίου.

Ενεργοποίηση της αυτόματης λειτουργίας τηλεπηνίου *(αν έχει διαμορφωθεί αυτή η δυνατότητα)*



Πιέστε το κουμπί τηλεπηνίου δύο φορές.
Θα εμφανιστεί το εικονίδιο τηλεπηνίου και η ένδειξη AUTO.

Απενεργοποίηση του τηλεπηνίου



Πιέστε το κουμπί τηλεπηνίου μία φορά.
Το εικονίδιο τηλεπηνίου θα σταματήσει να εμφανίζεται.

Χρήση πρόσθετων ακουστικών εξαρτημάτων

Όταν συνδέετε ένα πρόσθετο ακουστικό εξάρτημα στον επεξεργαστή σας, το πρόσθετο εξάρτημα ενεργοποιείται αυτόματα και το βασικό τηλεχειριστήριο προβάλλει ένα σχετικό εικονίδιο. Αν ήταν ενεργοποιημένο το τηλεπηνίο, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Όσο είναι συνδεδεμένο το πρόσθετο ακουστικό εξάρτημα, μπορείτε να το απενεργοποιείτε και να το ενεργοποιείτε ξανά μέσω του βασικού τηλεχειριστηρίου.

Απενεργοποίηση του πρόσθετου ακουστικού εξαρτήματος

Πιέστε το κουμπί τηλεπηνίου μία φορά. Το εικονίδιο πρόσθετου εξαρτήματος θα σταματήσει να εμφανίζεται.

Ενεργοποίηση του πρόσθετου ακουστικού εξαρτήματος

Πιέστε το κουμπί τηλεπηνίου μία φορά. Θα εμφανιστεί το εικονίδιο πρόσθετου εξαρτήματος.

Φροντίδα

Φροντίδα

Διατηρείτε το βασικό τηλεχειριστήριο στεγνό.

Καθαρίζετε το βασικό τηλεχειριστήριο σκουπίζοντας την οθόνη και τα πλήκτρα με ένα μαλακό και στεγνό πανί.

Αν το βασικό τηλεχειριστήριο βραχεί

1

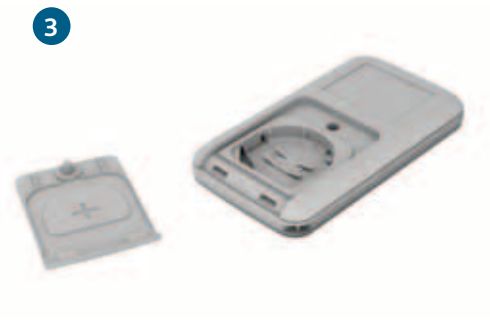
Σκουπίστε το βασικό τηλεχειριστήριο με ένα μαλακό και στεγνό πανί.

2

Αφαιρέστε την μπαταρία.
Ανατρέξτε στην ενότητα *Αλλαγή της μπαταρίας* στη σελίδα 8.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία ξανά στη θέση της, ελέγξτε για τυχόν κατάλοιπα υγρασίας. Αν εξακολουθεί να υπάρχει υγρασία, επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα.

3



4

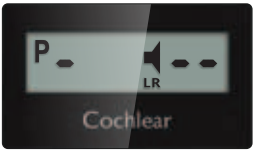
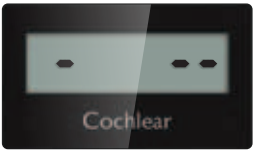
Αφήστε το βασικό τηλεχειριστήριο να στεγνώσει σε έναν ζεστό και καλά αεριζόμενο χώρο (μακριά από τα παιδιά και από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία) για 12 ώρες περίπου.

Μη χρησιμοποιείτε συσκευή στεγνώματος ή οικιακές συσκευές (π.χ. πιστολάκι) για το στέγνωμα του βασικού τηλεχειριστηρίου.

Εισάγετε μια καινούργια μπαταρία. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αλλαγή της μπαταρίας* στη σελίδα 8.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αντιμετώπιση προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Το βασικό τηλεχειριστήριο δεν αλλάζει πρόγραμμα ή δεν ρυθμίζει την ένταση ήχου/την ευαισθησία 	• Αν έχετε δύο επεξεργαστές, βεβαιωθείτε ότι είναι και οι δύο ενεργοποιημένοι. • Μετακινήστε το βασικό τηλεχειριστήριο πιο κοντά στον επεξεργαστή ή στους επεξεργαστές σας. • Απομακρύνετε το βασικό τηλεχειριστήριο από μεταλλικά (π.χ. κλειδιά) ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλούν παρεμβολές (π.χ. κινητό τηλέφωνο, συσκευές Bluetooth και Wi-Fi).
Το βασικό τηλεχειριστήριο εμφανίζει μόνο παύλες 	• Κάντε ζεύξη του βασικού τηλεχειριστηρίου με τον επεξεργαστή σας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ζεύξη του επεξεργαστή σας και του βασικού τηλεχειριστηρίου* στη σελίδα 14.
Το βασικό τηλεχειριστήριο εμφανίζει σφάλμα ζεύξης 	• Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας.
Το βασικό τηλεχειριστήριο δεν ενεργοποιείται ή δεν «αφυπνίζεται» (η οθόνη παραμένει κενή) 	• Αντικαταστήστε την μπαταρία. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αλλαγή της μπαταρίας* στη σελίδα 8.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Δεν γίνεται ζεύξη του επεξεργαστή με το βασικό τηλεχειριστήριο	• Βεβαιωθείτε ότι τόσο ο επεξεργαστής όσο και το βασικό τηλεχειριστήριο είναι ενεργοποιημένα και σε κατάσταση «αφύπνισης». • Βεβαιωθείτε ότι το πηνίο παραμένει στη θέση του μέχρι να ολοκληρωθεί η ζεύξη του βασικού τηλεχειριστηρίου. • Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας.
Το κουμπί τηλεπηνίου δεν ενεργοποιεί το τηλεπηνίο	• Βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε συνδέσει κάποιο πρόσθετο ακουστικό εξάρτημα σε έναν από τους επεξεργαστές σας. • Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας για να εξακριβώσετε εάν έχει διαμορφωθεί η λειτουργία τηλεπηνίου στον επεξεργαστή ή στους επεξεργαστές σας.
Το κουμπί τηλεπηνίου δεν ενεργοποιεί την αυτόματη λειτουργία τηλεπηνίου	• Με το τηλεπηνίο απενεργοποιημένο, δοκιμάστε να πιέσετε γρήγορα το κουμπί τηλεπηνίου δύο φορές, εντός πέντε δευτερολέπτων. • Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας για να εξακριβώσετε εάν έχει διαμορφωθεί η αυτόματη λειτουργία τηλεπηνίου στον επεξεργαστή ή στους επεξεργαστές σας.
Το κουμπί τηλεπηνίου δεν απενεργοποιεί το τηλεπηνίο	• Περιμένετε τουλάχιστον πέντε δευτερόλεπτα χωρίς να πατήσετε κανένα πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο και, στη συνέχεια, πατήστε μία φορά του κουμπί τηλεπηνίου.
Το κουμπί τηλεπηνίου δεν ενεργοποιεί ή δεν απενεργοποιεί το πρόσθετο ακουστικό εξάρτημα	• Βεβαιωθείτε ότι το πρόσθετο ακουστικό εξάρτημα έχει συνδεθεί σωστά στον επεξεργαστή ή στους επεξεργαστές σας.

Προειδοποιήσεις

- Μη χρησιμοποιείτε το βασικό τηλεχειριστήριο αν ζεσταθεί ασυνήθιστα. Ενημερώστε αμέσως τον ιατρό σας.
- Τα μικρά εξαρτήματα, όπως η κομβιόσχημη μπαταρία, μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ασφυξίας λόγω ακούσιας κατάποσης. Διατηρείτε πάντα το κάλυμμα μπαταριών κλειδωμένο. Αλλάζετε την μπαταρία μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε μικρά παιδιά να αλλάξουν την μπαταρία.
- Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού.
- Χρησιμοποιείτε MONO ένα μαλακό και στεγνό πανί για τον καθαρισμό της επιφάνειας του βασικού τηλεχειριστηρίου σας.
- Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, οικιακά καθαριστικά ή διαβρωτικά υλικά για τον καθαρισμό του βασικού τηλεχειριστηρίου.
- Μην κάμπτετε και μη συμπιέζετε την οθόνη του βασικού τηλεχειριστηρίου.
- Διατηρείτε το βασικό τηλεχειριστήριο στεγνό.
- Μην αποσυναρμολογείτε, μην τροποποιείτε, μην αλλοιώνετε και μη βυθίζετε το βασικό τηλεχειριστήριο σε νερό. Αν το βασικό τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί, επιστρέψτε το στον ιατρό σας. Αν το τηλεχειριστήριο ανοιχθεί, θα καταστεί άκυρη η εγγύησή του.
- Προστατεύστε το βασικό τηλεχειριστήριο όταν βρίσκεστε σε περιβάλλοντα με υπερβολική υγρασία και ρύπους, όπου υπάρχει κίνδυνος να υποστεί ζημιά.
- Προστατεύστε την οθόνη από αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν γρατσουνιές.
- Όταν το βασικό τηλεχειριστήριο είναι ενεργοποιημένο, κρατήστε την οθόνη μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν παρεμβολές.
- Μην τοποθετείτε το βασικό τηλεχειριστήριο μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματός σας (π.χ. στόμα).
- Κρατήστε το τηλεχειριστήριο μακριά από πολύ μικρά παιδιά.

Άλλες πληροφορίες

Διαμόρφωση των εξαρτημάτων

Το βασικό τηλεχειριστήριο περιλαμβάνει:
- αναλογικά και ψηφιακά ολοκληρωμένα κυκλώματα βασισμένα σε σχεδίαση μικροεπεξεργαστή, με ικανότητες αμφίδρομης ασύρματης επικοινωνίας
- πλήκτρα και έναν διακόπτη για τον έλεγχο των λειτουργιών του επεξεργαστή και του ίδιου του τηλεχειριστηρίου
- μια οθόνη για την ένδειξη της κατάστασης και των δραστηριοτήτων του συστήματος
- ενσωματωμένο αισθητήρα πηνίου
- πείρο κορδονιού λαιμού

Υλικά

Το περίβλημα και τα πλήκτρα του βασικού τηλεχειριστηρίου είναι κατασκευασμένα από πολυανθρακικό υλικό και από ακρυλονιτρίλιο-βουταδιένιο-στυρένιο (ABS). Η οθόνη είναι κατασκευασμένη από ABS.

Διάρκεια της μπαταρίας

Διάρκεια της μπαταρίας είναι ο χρόνος που λειτουργίας που παρέχουν οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μια συσκευή, μέχρι να καταστεί αναγκαία η αντικατάστασή τους.

Ζεύξη ασύρματης επικοινωνίας

Η ζεύξη ασύρματης επικοινωνίας του βασικού τηλεχειριστηρίου λειτουργεί σε ζώνη ISM των 2,4 GHz με χρήση της διαμόρφωσης GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying, Διαμόρφωση συχνότητας μέσω φίλτρου Gauss) σε 5 κανάλια. Η ζεύξη χρησιμοποιεί ένα κατοχυρωμένο πρωτόκολλο αμφίδρομης επικοινωνίας και λειτουργεί σε απόσταση έως και 2 μέτρων από τον επεξεργαστή. Όταν υπάρχουν παρεμβολές, η ζεύξη ασύρματης επικοινωνίας αλλάζει μεταξύ των 5 καναλιών, για να εντοπίσει ένα κανάλι όπου οι παρεμβολές επηρεάζουν λιγότερο τη λειτουργία της. Το βασικό τηλεχειριστήριο υποδεικνύει μέσω της οθόνης του πότε ο επεξεργαστής δεν είναι εντός της απόστασης λειτουργίας και πότε η σύνδεση έχει διακοπεί λόγω παρεμβολών (ανατρέξτε στη σελίδα 15).

Διαστάσεις

ΕΞΑΡΤΗΜΑ	ΜΗΚΟΣ	ΠΛΑΤΟΣ	ΒΑΘΟΣ
Βασικό τηλεχειριστήριο CR210	66,0 mm	36,5 mm	10,6 mm

Βάρος

ΕΞΑΡΤΗΜΑ	ΒΑΡΟΣ
Βασικό τηλεχειριστήριο CR210 (με μπαταρία)	35 g

Χαρακτηριστικά λειτουργίας

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ	ΤΙΜΗ/ΕΥΡΟΣ
Ασύρματη τεχνολογία	Κατοχυρωμένη αμφίδρομη ασύρματη ζεύξη χαμηλής ισχύος
Ραδιοσυχνότητα	2,4 GHz
Τύπος μπαταρίας	Μία μη επαναφορτιζόμενη κομβιόσχημη μπαταρία λιθίου CR2032 ή 5004LC
Τάση λειτουργίας μπαταρίας	2,12 – 3,00 V
Λειτουργίες πλήκτρων και διακόπτη	Κλείδωμα και ξεκλείδωμα του βασικού τηλεχειριστηρίου, ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του τηλεπηνίου/της αυτόματης λειτουργίας τηλεπηνίου, ρύθμιση προγραμμάτων, αλλαγή ρυθμίσεων έντασης ήχου ή ευαισθησίας
Εύρος ασύρματης μετάδοσης	Έως και 2 m
Οθόνη	Ειδική μονόχρωμη LCD βασισμένη σε εικονίδια

Συνθήκες περιβάλλοντος

ΣΥΝΘΗΚΗ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΟΡΙΟ	ΜΕΓΙΣΤΟ ΟΡΙΟ
Θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς	-30 °C	+50 °C
Σχετική υγρασία αποθήκευσης και μεταφοράς	0 %	90 %
Πίεση αποθήκευσης και μεταφοράς	250 hPa	1030 hPa
Θερμοκρασία λειτουργίας	+5 °C	+40°C
Σχετική υγρασία λειτουργίας	0 %	90 %
Πίεση λειτουργίας	700 hPa	1030 hPa

Προστασία περιβάλλοντος

Το βασικό τηλεχειριστήριο περιέχει ηλεκτρονικά εξαρτήματα που υπόκεινται στην ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Βοηθήστε στην προστασία του περιβάλλοντος απορρίπτοντας το βασικό τηλεχειριστήριο ή τις μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε το βασικό τηλεχειριστήριο και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Πιστοποίηση και εφαρμοσμένα πρότυπα

Το βασικό τηλεχειριστήριο CR210 ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις που παρατίθενται στο παράρτημα I της οδηγίας ΕΚ 90/385/ΕΟΚ για τις ενεργές εμφυτεύσιμες ιατρικές συσκευές και στις απαιτήσεις της οδηγίας ΕΚ 1999/5/ΕΚ για τον ασύρματο και τερματικό τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό, σύμφωνα με τη διαδικασία συμμόρφωσης του παραρτήματος III.

CE 0197

Η εξουσιοδότηση για την επικόλληση της σήμανσης CE ελήφθη το έτος 2013.

Ταξινόμηση εξοπλισμού

Το βασικό τηλεχειριστήριο αποτελεί παρελκόμενο ιατρικής συσκευής, σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο IEC 60601-1:2005, Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός – Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις βασικής ασφάλειας και στοιχειώδους απόδοσης.

Συμμόρφωση με τα πρότυπα της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (Federal Communications Commission, FCC) και τα πρότυπα IC Καναδά

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το μέρος 15 των κανόνων FCC και με το πρότυπο RSS-210 της Industry Canada. Η λειτουργία υπόκειται στις δύο παρακάτω προϋποθέσεις:

- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να αποδέχεται όλες τις παρεμβολές που λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Οποιεσδήποτε αλλαγές ή τροποποιήσεις σε αυτόν τον εξοπλισμό οι οποίες δεν έχουν τη ρητή έγκριση της Cochlear Limited, ενδέχεται να ακυρώσουν την εξουσιοδότηση FCC για λειτουργία αυτού του εξοπλισμού.

Η συσκευή αυτή έχει δοκιμαστεί και βρέθηκε να πληροί τα όρια ψηφιακής συσκευής κλάσης B, σύμφωνα με το μέρος 15 των κανονισμών FCC. Τα όρια αυτά έχουν σχεδιαστεί ώστε να παρέχουν ικανοποιητική προστασία έναντι επιβλαβών παρεμβολών σε οικιακές εγκαταστάσεις.

Η συσκευή αυτή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και αν δεν εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές σε ασύρματες επικοινωνίες. Ωστόσο, δεν παρέχεται καμία εγγύηση ότι δεν θα παρουσιαστούν παρεμβολές σε κάποια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Αν η συσκευή αυτή προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές σε ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, οι οποίες μπορούν να προσδιοριστούν με απενεργοποίηση και ενεργοποίηση της συσκευής, συνιστάται στο χρήστη να προσπαθήσει να διορθώσει τη δημιουργία τους λαμβάνοντας ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω μέτρα:

- Αλλάζοντας τον προσανατολισμό ή τη θέση της κεραίας λήψης.
- Αυξάνοντας την απόσταση μεταξύ της συσκευής και του δέκτη.
- Συνδέοντας τη συσκευή σε μια πρίζα ενός διαφορετικού κυκλώματος από εκείνο στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο δέκτης.
- Ζητώντας τη συμβουλή της αντιπροσωπείας ή τη βοήθεια ενός έμπειρου τεχνικού ραδιοφώνου/τηλεοράσεως.

Αναγνωριστικό FCC: WTOR200BA
Αναγνωριστικό IC: 8039A-R200BA

Σύμβολα ετικετών

Πάνω στα εξαρτήματα του επεξεργαστή ή του τηλεχειριστηρίου σας ή/και στη συσκευασία τους ενδέχεται να υπάρχουν τα παρακάτω σύμβολα:

	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Κατασκευαστής
EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στη Ευρωπαϊκή Ένωση
REF	Αριθμός καταλόγου
SN	Σειριακός αριθμός
LOT	Κωδικός παρτίδας
	Ημερομηνία κατασκευής
	Όριο θερμοκρασίας
	Όριο υγρασίας
CE 0197	Σήμανση CE με αριθμό κοινοποιημένου φορέα. Υποδεικνύει τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 90/385/ΕΟΚ για τις ενεργές εμφυτεύσιμες ιατρικές συσκευές

N2792	Πιστοποίηση Αυστραλίας
Z1297	Πιστοποίηση Νέας Ζηλανδίας
A01-0800JP	Πιστοποίηση Ιαπωνίας
	Πιστοποίηση Κορέας
	Πιστοποίηση Ταϊβάν
	Να μην επαναχρησιμοποιείται
Rx Only	Κατόπιν ιατρικής συνταγής
	Ανακυκλώσιμο υλικό
	Να ανακυκλώνεται στο πλαίσιο του τοπικού προγράμματος ανακύκλωσης
	Η απόρριψη των ηλεκτρικών εξαρτημάτων θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς
Li-Ion	Η απόρριψη των μπαταριών ιόντων λιθίου θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς
	Να διατηρείται στεγνό
	Οδηγός πηνίου. Χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση του πηνίου στο βασικό τηλεχειριστήριο κατά τη ζεύξη.